73me ANNEE — N° 1426. PARAIT LE SAMEDI SAMEDI 25 AOUT 1973.

SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

Administration-Rédaction. 99-(25), rue Droite — Tél. 1.48 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) *Directeur :* Marcel LIEUTIER

Tarif des Annonces Annonces légales : 1,80 F. la ligne Autres annonces : on traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le N° 53.442

Les abonnements sont payables d'avance Tout changement d'adresse : Joindre 1 Franc

Le Numéro : 0 F. 30 *Abonnement* 1 an : 15 F. 00 C. C. P. PASCAL-LIEUTIER 156-36 Marseille

POUR TOUS VOS TRAVAUX D'ELECTRICITE GENERALE
Installation Rénovation Dépannage
Claude DESSAUD
Immeuble B 3
Place de la République
04200 SISTERON
Devis Gratuit

Ent. Joseph CANO
Fondée en 1946
SANITAIRE - CHAUFFAGE CENTRAL - VENTILATION
APPAREILS MENAGERS Arthur Martin
ADOUCISSEURS D'EAU - TRAITEMENT DES EAUX
200 M2 Salle d'Exposition - Entrée Libre
Rue des Combes — Tél. 7 — SISTERON 04200
Bureau à MANOSQUE - 3, avenue de Pierrevert
Téléphone : 72.14.51
Service après-vente - Contrat d'Entretien Mazout
Ramonages

fuel domestique TOTAL
Commandes et livraisons
Ets GABERT
Cours Melchior Donnet
04-SISTERON
Tél. 0.30

Quand nous disons...
LES PIEDS ET PAQUETS SISTERONNAIS
c'est mieux
nous le pensons... c'est pourquoi
RICHAUD et BADET aux Abattoirs Allo 363
Marcel RICHAUD Magasin Détail près place de l'Horloge
Georges BADET Atelier Conserves Place Gde Ecole
Sont à votre Service pour vous le Prouver
La qualité R B fait notre publicité

AMBIANCE
Harmonisez votre intérieur
Exposition :
Salles de Bains - Meubles et Accessoires - Cuisines
Kitchenettes - Revêtements Sols et Murs
Route Nationale 85 SISTERON - LE POET
Nouvelle Salle d'Exposition
Ouvert le Dimanche après-midi

Offrez un cristal signé DAUM
G. ARNAUD
«Le Coffret»
Rue Droite
04 - Sisteron - tél. 376

Notes sur...

La Famille De Laplane

par José MIRVAL

Cette famille vient du Vivarais. On trouve sa trace à Sisteron dès 1550. Elle lui fournit des consuls, des médecins, des notaires, des magistrats.

Jean-Aimé-Edouard De Laplane, bibliophile et numismate de valeur, obtint de l'institut de France le grand module de la médaille d'or pour sa remarquable « Histoire Municipale de Sisteron », tandis que son « Histoire de Sisteron » lui valut le titre de membre correspondant de l'Institut ; sur le rapport du Comte Alexandre de Laborde, lu à la séance publique de l'Institut le 10 août 1838, il obtint pour son œuvre une quatrième médaille d'or.

Ce glorieux historien eut deux fils :

1) Antoine-Ulrich-Aimé De Laplane, que Villars cite plusieurs fois dans ses ouvrages. Il fut juge au Tribunal de Sisteron. De plus, il était botaniste de grande valeur, ainsi qu'un musicien très doué.

Il fut le père de Mme Vanhoucke.

2) Henri, député des Basses-Alpes sous la monarchie de Juillet, fut correspondant du Ministère de l'Intérieur, secrétaire-archiviste des antiquaires de La Morinie et membre de l'Institut Archéologique de Belgique.

Avec la mort du premier fils, s'éteignit cette famille dont les armes étaient : « d'azur au lévrier passant d'argent, au chef de même, chargé de trois mouchetures d'hermine. L'écu timbré d'un casque taré de profil, orné de ses lambrequins, avec la devise : « Virtis et fortitudo invincibiles sunt ».

Rappelons que Léon-Augustin Vanhoucke, né à Aire-sur-la-Lys le 25 mars 1837, qui devait devenir inspecteur des Eaux et Forêts, épousa Claire-Bénédicte-Marie De Laplane, petite-fille de l'historien de Sisteron.

Il existait, à Sisteron, une famille Laplane-Marcy dont le caveau rappelle les noms :

Elisabeth des Granges (1799-1839), épouse de Jean-Auguste de Laplane ;

Eugénie de Voulx (1817-1845), épouse de Jules-Lucien La Plane ;

Elisabeth-Marie-Louise Marcy (1865-1866) ;

Jean-Aimé Emile La Plane, juge d'Instruction à Digne (1834-1871) ;

Joseph-Jules-Lucien La Plane, avocat, (1806-1874) ;

Jean-Auguste La Plane, avocat, maire de Sisteron, chevalier de la Légion d'Honneur (1799-1880) ;

Marie-Calixte La Plane, avocat (1836-1907) ;

René-Marie-Antoine Marcy (10 août 1905-18 mai 1912) ;

Marie-Amélie La Plane, épouse d'Henri Marcy, ancien procureur Impérial à Digne, avocat à Nice (24 janvier 1842-31 décembre 1919) ;

Charles-François Marcy, président de Chambre honoraire à la Cour d'Appel d'Aix, chevalier de la Légion d'Honneur (24 août 1867-26 octobre 1942) ;

Marie-Albin-Jules Marcy, ancien avocat à la Cour d'Appel de Paris, chevalier de la Légion d'Honneur (11 juin 1810-25 décembre 1943) ;

Marie-Elise Maille, épouse d'Auguste Marcy (1er septembre 1875-11 mai 1954) ;

Commandant Marcy Jean-Eugène-Auguste, capitaine de frégate honoraire, officier de la Légion d'Honneur (1875-1950).

Malgré la similitude de noms : De Laplane et La Plane, nous ignorons s'il y a quelque lien de famille qui les unit. Peut-être un aimable lecteur voudra-t-il nous fournir des indications à cet égard, ce dont le remercions à l'avance.

José MIRVAL.

En flanant...

Visite au Campo Santo

Nos pas nous ont porté vers ce lieu silencieux où dorment à jamais des êtres chers, parents et amis, disparus après toute une vie faite de labeur, de joies et de peines, nous donnant ainsi une notion du temps, ce Grand Maître, qui inexorablement poursuit son œuvre destructive contre les pauvres mortels que nous sommes.

Nous avons trouvé un cimetière très bien entretenu, grâce aux soins vigilants qu'apporte notre sympathique préposé M. Mélan qui ne ménage ni son temps, ni sa peine. Des travaux importants ont été exécutés sur l'ordre de notre municipalité, ce qui a permis l'utilisation au maximum du terrain, permettant ainsi d'édifier encore de nouveaux caveaux qui faisaient l'objet de nombreuses demandes des familles et qui, malgré çà, ne peuvent pas être toutes satisfaites.

En parcourant les allées, tracées dans un ordre parfait, une modeste tombe ou un caveau de famille nous rappelle que là dort un ami, alors, une foule de souvenirs viennent à notre esprit, faisant revivre ce passé, parfois déjà lointain, que le temps a terni.

Sur le chemin du retour, dans l'allée principale, nous nous arrêtons quelques instants sur la tombe de Paul Arène, ce grand poète au style spirituel, vif et coloré, assez méconnu, ce qui nous rappelle une anecdote — car nous voudrions terminer ce petit papier sur une note gaie. A une distribution de prix au Collège Paul Arène, il y a de nombreuses années, une personnalité marquante fit un discours fleuve, parlant de tout, mais pas un mot sur notre poète. Comme on lui en faisait la remarque, il répondit d'un air pincé : « Paul Arène, connait pas ». Bien que dans la région de Sisteron, depuis plusieurs années, notre « ponte » n'avait jamais lu Jean des Figues. Quel dommage pour lui !..

X...

GROSSE BOULE

Samedi 25 et dimanche 26 août, la société organise son championnat individuel, réservé aux sociétaires.

En raison du nombre important de concurrents, les parties débuteront le samedi à 16 heures (pour ceux qui peuvent être libres) et à 18 heures pour les autres.

Les inscriptions sont reçues tous les jours au Val Gelé jusqu'à samedi 16 heures, heure à laquelle se fera le tirage au sort.

Le concours se poursuivra le dimanche à partir de 9 heures pour se terminer dans la soirée.

Le Bureau.

LES CASCADEURS

Les frères Chapelet, cascadeurs, donneront dimanche 26 août, à 15 heures, sur le terrain communal du Thor, une matinée sportive, organisée par l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez.

Cette manifestation n'est pas une simple course, ce n'est pas une série d'acrobaties, mais une véritable cascade d'autos, où la vie des frères Chapelet Brother's est souvent en danger.

Ces cascadeurs sont les artistes de cinéma. Ils ont tourné plusieurs scènes de cascades dans des films célèbres. Ils font des tournages dans divers pays du monde.

C'est donc à une véritable démonstration de cascades que le public viendra assister en très grand nombre.

Pour la première fois en notre région, les frères Chapelet voudront se montrer dignes du renom de cascadeurs.

Une manifestation à voir.

LUNDI 27 AOUT 1973
GRANDE FOIRE A SISTERON

DE GARDE

Dimanche 26 août

En l'absence de votre médecin habituel :

— **Docteur Mondielli,** avenue du Gand — Tél. 2.31.
— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.
— **Ambulances Provence-Dauphiné** — Tél. 0.52 - 0.82.
— **Ambulances de la Citadelle** — Tél. 4.57.
— **Garage du Dauphiné,** cours Melchior-Donnet — **Touring-Secours** (gratuit) — Tél. 0.26.
— **Garage du Jabron** — Tél. 22 à Peipin.
— **Accidents Secours Routier** — Tél. 3.17 et 3.29.

Lundi 27 août

— **Pharmacie Rey,** rue de Provence — Tél. 0.25.

Boulangeries :
— **Martini,** rue de Provence.
— **Gaubert,** rue Saunerie.
— **Javel,** rue Mercerie.

LA FOIRE A LA BROCANTE

Une deuxième foire à la brocante aura lieu dimanche 26 août, de 7 à 19 heures, sur la place de la République.

On se rappelle le succès qui a été remporté lors de la précédente par les bibelots, meubles et tous autres objets anciens.

Cette manifestation a été suivie par un grand nombre d'amateurs d'objets anciens et collectionneurs.

PERMANENCE DE M. MARCEL MASSOT, DEPUTE le Lundi 27 Août à Sisteron

A l'occasion de la Foire de la Saint-Barthélémy, M. Marcel Massot tiendra une permanence le lundi 27 août, de 9 heures à 12 heures à la mairie de Sisteron.

A cette occasion, il sera à la disposition de toutes les personnes qui désirent s'entretenir avec lui.

Meublez-vous moins cher ...
AVEC LES PLUS BEAUX MEUBLES
MEUBLES
BOUISSON
Artisan - Décorateur
SISTERON - Tél. 24 28, rue Saunerie
SAINT-AUBAN - Tél. 315 Place Péchiney
Salles à Manger • Chambres à Coucher
Salons • Literies
Tous les Styles et Contemporains
Lits • Sièges • Petits Meubles en Copie d'Anciens et en Noyer Massif
Cuisines sur mesures Rustiques et Modernes
CHOIX TRES IMPORTANT • CREDIT
Magasin ouvert tous les jours de 8 heures à 20 heures
• Le Dimanche sur rendez-vous •

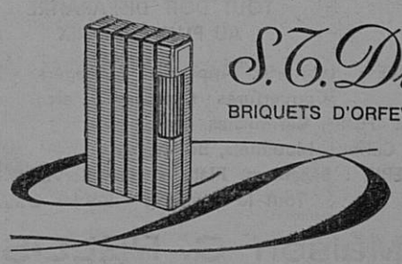
AGENCE
FIAT-LANCIA
GARAGE MODERNE Route de Marseille Tél. 3.17
J. GALLEGO
Réparation/Dépannage/Tôlerie/Peinture en cabine
Achat — Vente — Neuf et Occasion

FUEL DOMESTIQUE
SHELL
Ets GUILLAUME Frères
5, rue Mercerie — SISTERON
— Téléphone 43 —
Ramonage
Entretien et dépannage immédiat des brûleurs

La Maison du Cadeau
Madame BOUTIN
102, rue de Provence — SISTERON Tél. 95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

Meubles Anciens
Bibelots d'Art
Décoration
ANTIQUITES « LA GRANGE »
C. GUIEN
04200 Châteauneuf-Val-St-Donat
Téléphone 16
Ouvert tous les jours et le dimanche

CHRYSLER SIMCA
Garage du Dauphiné
Tél. 26
04200 SISTERON
Carrosserie
Peinture Auto
Marché Occasion

S. T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS


BIJOUTERIE DE MARTA
53, rue Droite - SISTERON — Tél. 42
Rue A. Badin - ST-AUBAN — Tél. 1.92

© VILLE DE SISTERON

BARTEX

GRAND CHOIX :

en Pantalons, Pulls, Polos, Blousons, Jupes, Salopettes, Chemisiers, Jupes Salopettes, Maillots de Bain, Shorts dans des modèles mode et classique pour...

Hommes...

Dames...

Enfants

Choix important en Vêtements de Travail, Literie et Bonneterie de Saison.

BARTEX

82-(22) Rue Droite
04200 SISTERON

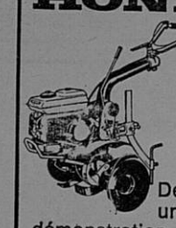
Le Magasin le plus populaire, le mieux achalandé et le meilleur marché de toute la région.

Entrée Libre

SISTERON
MAISON RAOUL COLOMB

CAMAU
DIGNE SISTERON
DIPLOMÉ E.N.O.M.
GÉRANTE DIPLOMÉE
12, avenue des Arcades
04 - SISTERON

Jardinez donc avec HONDA



Demandez une démonstration gratuite des fameux motoculteurs HONDA à :

Jean ANDRIEU
Machines Agricoles
Route de Gap
04200 SISTERON —— Tél. 301

DE DIETRICH
cuisine
chauffage
revendeur agréé :
QUINCAILLERIE TURCAN
M. ROVELLO
04200 SISTERON —— Tél. 56

LES ELECTIONS CANTONALES

La date des élections cantonales est fixée. Cette manifestation aura lieu les 23 et 30 septembre prochains. Les candidats se forment. Les partis politiques s'interrogent et voilà, c'est parti.

Le canton de Noyers-sur-Jabron, quoique ne faisant pas partie de la circonscription sisteronnaise, est tout proche de chez nous, on peut même dire que c'est la région.

Pour les raisons de la cause, par les combines politiques du département, on a rattaché ce canton à Forcalquier, alors que son intérêt est dans le giron sisteronnais. C'est comme si on rattachait le canton de Ribiers à la circonscription de Briançon...

Ah, les combinards.

Quoiqu'il en soit, ce canton est bien délaissé, il est pauvre dans cette belle vallée. Pourtant, il n'en faudrait pas beaucoup pour redonner aux six cents électeurs l'espoir de voir revivre ces pittoresques villages, qui ne demandent qu'une expansion économique.

Mais par contre, cet espace qui va se perdre dans un coin du département de la Drôme, trouve en quelques personnalités des postulants à la fonction de Conseiller Général.

On annonce — ce n'est pas officiel — la candidature de M. Roger Samuel, commerçant à Sisteron, très connu par sa fonction de Président départemental du Syndicat des Débitants de Tabac, qui serait candidat sous l'étiquette indépendant.

On nous a dit aussi que Mme Despretz, professeur au Lycée Paul Arène, serait le candidat du Parti Communiste.

A cela, il faut ajouter le conseiller général sortant, M. Gaston Bruschini.

Voilà pour l'instant quelques notes sur les élections au Conseil Général du canton de Noyers-sur-Jabron.

BIENTOT LA CHASSE

L'arme est nettoyée, les munitions sont choisies, les chiens sont à l'inaction, ils attendent, enfin tout est fin prêt.

Le grand jour, l'heure de l'ouverture va sonner. Cette ouverture 1973 que l'on attend, qui s'annonce comme devant être bonne et surtout bien meilleure que la précédente.

Les Sociétés de Chasse de la région ont pratiqué des lâchers assez importants. Le lièvre paraît avoir une nette progression, les perdreaux, faisans, bécasses, ne sont pas encore bien fournis, le repeuplement ne donne que des résultats médiocres. Quant aux lapins, la myxomatose règne toujours. Certains quartiers sont totalement démunis. Les sangliers, par contre, peuvent se trouver en nombre, l'on peut encore le dire.

Mais si tout ce matériel et gibiers sont là, il ne faut pas que le chasseur oublie qu'il est interdit d'aller dans les récoltes, que l'on ne doit pas tirer à moins de 150 mètres d'une habitation et que l'on ne peut pas non plus s'approcher d'un troupeau. Enfin, la propriété privée est toujours réglementée.

Le chasseur a des obligations. Le porteur du fusil est une activité dangereuse et les règles de la prudence sont indispensables. Les précautions élémentaires doivent être prises.

Cependant, à tous les chasseurs, nouveaux et anciens, bonne journée.

LA FOIRE

Lundi 27 août se tiendra dans notre cité la plus grande manifestation commerciale de l'année, dite Foire de la Saint-Barthélémy.

C'est la seule foire qui se tient un lundi, elle est amenée par le 24 août, Saint-Barthélémy.

Une foire qui peut prétendre à un nombreux public, où les tractations agricoles sont importantes. Les achats pour la rentrée des classes se font, et aussi une belle journée de promenade pour les vacanciers de la région et de chez nous.

Le beau temps peut présider à ce grand marché public.

Après les XVIIImes Nuits de la Citadelle...

POESIE ET GUITARE

Le jeudi, par un beau soir d'été, sur la placette de la grande école à Bourg-Reynaud, la Fontaine de la Nière servant de cadre, Maria Mériko et Michel Dintrich ont donné « Poésie et Guitare ».

La grande Dame Maria Mériko a véritablement conquis la salle de plein air confortablement garnie pour cette soirée. La poésie, « art suprême et complet », sous une diction pure, nette et incisive a été honorée. Maria Mériko, avec articulation, prononciation et intonation a su apporter au public tout ce qui touche l'âme, tout ce qui inspire ou fait rêver.

Michel Dintrich, ce merveilleux guitariste, joue avec méthode et création, dans un style bien à lui. Le programme, judicieusement choisi et dosé avec goût, nous permit d'apprécier des œuvres de musiciens célèbres, ainsi que des imitations fidèles, exercice débordant.

Le public de connaisseurs, après avoir écouté les deux interprètes de « Poésie et Guitare » fit une véritable ovation à Maria Mériko et à Michel Dintrich.

Une soirée populaire qui n'est pas prête à être oubliée.

AUX ASSURES SOCIAUX

Il est rappelé aux assurés sociaux que la personne du secrétariat de la mairie habilitée par la Sécurité Sociale continue à recevoir, transmettre les dossiers et à s'occuper de tous les assurés sociaux de la Caisse de Digne, à la satisfaction générale.

VITICULTURE

Les déclarations de stock de vin devront être déposées par les intéressés au secrétariat de la mairie avant le 31 août 1973.

FAITS DIVERS

Les pompiers de Sisteron et de La Motte du Caire ont été appelés à Thèze pour un feu qui s'est déclaré dans un entrepôt de M. Pasquito, entreprise de plomberie.

La rapidité des secours a permis de réduire le sinistre.

***

Mercredi de la semaine dernière, dans l'après-midi, à Bevons, un incendie s'est déclaré dans une grange remplie de paille.

Malgré la rapidité des sapeurs-pompiers de Sisteron, tout a été détruit, mais a réussi à préserver les bâtiments voisins.

***

Un choc violent entre une 4L et une Simca 1300 a eu lieu mardi vers 20 heures au quartier de la Grand'Vigne, commune de Peipin. Cet accident de voitures a fait un mort, M. Marion Smiovich, âgé de 39 ans, de Noyers-sur-Jabron. Le conducteur de la Simca, M. Angot, adjudant de gendarmerie à Digne, ainsi que sa femme et ses trois enfants, sérieusement blessés, ont été transportés à l'hôpital de Sisteron.

La Gendarmerie de Château-Arnoux a fait le constat.

***

Un autre accident d'autos a eu lieu le même jour, vers 16 heures, au quartier de la Grange Neuve, commune de Châteauneuf-de-Chabre, près Sisteron. Six blessés dans cette collision, transportés à l'hôpital de Sisteron.

***

Mercredi vers 19 h. 30, à la sortie Nord du tunnel, un accident de moto a eu lieu. Un jeune, sur une grosse moto, à une grande vitesse, n'a pas pu prendre le tournant de l'ancienne Porte du Dauphiné. Le trottoir a arrêté la moto, le jeune conducteur a passé par-dessus ; grâce à la balustrade il a été stoppé. Secouru immédiatement par les nombreux témoins, l'ambulance est venue le prendre et transporté à l'hôpital, son état n'a pas été jugé trop grièvement.

Constat par la gendarmerie.

Changement de Commerce

SOLDE de la totalité du Stock

TOUT DOIT DISPARAITRE AU PLUS BAS PRIX

ELECTRICITE : Lustrerie, Appareils Ménagers, Petit Appareillage Couvertures Chauffantes, etc...
CHASSE : Fusils, Cartouches, etc...
PECHE : Cannes, Moulinets, Bottes, etc...
COUTELLERIE : Sécateurs, Platerie Inox, Services, Ménagères, Ciseaux.
Tout le Camping - Boules OBUT

Maison G. PELLISSIER

Avenue Paul Arène — SISTERON

LA CIRCULATION

Notre cité, vers le Midi, est sujette à de longs bouchons qui parfois peuvent atteindre un à deux kilomètres. Cette démonstration est courante. On peut voir aussi des motocycles qui profitent de pratiquer un « gymkhana » assez dangereux en se faufilant entre deux rampes d'autos, une montante, l'autre descendante.

Point n'est besoin de dire qu'à ces conducteurs de grosses motos s'ajoutent quelques conducteurs de voitures énervés par une lente progression, de pratiquer à leur tour, non pas un gymkhana, mais des « sauts de moutons » pour gagner au plus vite quelques cinq à six places.

Par ces exercices, pas bien corrects, le public n'accorde aucun crédit, bien au contraire, on désapprouve, on parlotte.

Que faire ? Une importante circulation, surtout en période de vacances, ne peut se régler. Mais la vue du gendarme ou de la police motorisée calme très souvent ces énervés du volant et tout se disperse dans les meilleures conditions.

Oui, mais voilà, il faudrait pour cela un gendarme tous les vingt mètres !..

***

Aux entrées du tunnel, un écriteau « éclairez vos lanternes ». C'est juste. Il en faudrait un autre aux entrées de la ville avec l'inscription : « klaxon interdit ».

Il n'est pas rare d'entendre dans la traversée de la ville, et principalement rue Droite, rue de Provence et avenue Paul Arène une cacophonie de klaxons qui accompagne le plus souvent la fin d'une célébration de mariage.

Certes, il faut souhaiter à tous ces jeunes époux le bonheur parfait, la joie de partager la vie, les plaisirs du ménage, mais ce n'est pas une raison de faire connaître les épousailles, d'autant plus qu'un gai luron, en entendant tout ce bruit disait : « D'amour on se prend, de rage on se quitte... »

***

La circulation dans les rues sisteronnaises est une véritable géométrie. On ne sait plus de quel côté se diriger tant les embouteillages sont nombreux, parfois énervants. Rue de Provence, on s'arrête dans n'importe quel sens et sur trois rangées. Une voiture veut passer, une rencontre en sens inverse, voilà l'arrêt facultatif, mais un arrêt qui veut une marche arrière de l'une ou l'autre voiture. Pour peu que ces voitures soient suivies par d'autres, un arrêt définitif est là, on attend...

La rue Droite n'est pas mieux servie. Déjà que la rue étroite ne permet pas de bien stationner, qu'une rangée d'autos soit bien autorisée de s'installer selon les jours pairs et impairs, si l'on veut décharger quelque marchandise, une entreprise qui exécute un travail, un arrêt pour une cause, voilà les klaxons qui se mettent à hurler, ceci n'importe pas, ceux qui travaillent ont droit à tout ce vacarme. La rue Saunerie se trouve dans le même cas.

Pourtant la municipalité a adopté à l'unanimité le règlement du stationnement. Personne ne le fait respecter.

Sisteron se trouve être une heureuse ville, chacun fait ce qu'il veut, où la pagaille s'installe en maître.

La police d'Etat, si elle était là... beaucoup de choses changeraient.

RECENSEMENT DE LA CLASSE 1975/4

Les jeunes gens nés entre le 1er octobre et le 31 décembre 1955 devront se faire recenser au secrétariat de la mairie avant le 31 octobre 1973. Ils devront présenter le livret de famille de leurs parents.

ASSISTANTE SOCIALE DE LA CAISSE DE SECURITE SOCIALE

Madame l'Assistante Sociale reprendra ses permanences les samedi, rez-de-chaussée de l'Hôtel de ville, le 15 septembre 1973. En cas d'urgence, les intéressés devront s'adresser à Mme Geoffroy, Caisse de Sécurité Sociale à Digne.

OBJETS TROUVES

Une partie de tricot de laine — Un filet à provisions (vide) — S'adresser au secrétariat de la mairie.

NECROLOGIE

Mardi, dans l'après-midi, ont eu lieu les obsèques, à Saint-Geniez, de Mme Virginie Donnadieu, âgée de 84 ans, mère de M. Henri Donnadieu, maire de cette commune.

Femme de bien, estimée par tous, elle était veuve de la guerre 14-18 et a, durant une vie, exploité la campagne.

A son fils, à la famille, nos bien sincères condoléances.

MAISON BARTEX

82, rue Droite — **04200 SISTERON**

Offre spéciale pour la rentrée des classes

DU 25 AOUT AU 25 SEPTEMBRE 5 o/o DE REMISE
SUR TOUS LES ACHATS SCOLAIRES

Grand choix en Blouses réglementaires — Vêtements de travail pour apprentis — Survêtements — Imperméables — Pantalons — Chemises — Shorts — Pulls — Vestes — Blousons — Ainsi que tous les Sous-Vêtements — Articles de Toilette et Literie...

ENTREE LIBRE

Pour vous distraire...

VALERNES

Dimanche 26 Août

— 14 h., concours de boules à pétanque par triplettes, 200 F. de prix plus les mises.

— 21 h., feu d'artifice. En raison du mauvais temps lors des festivités de Sainte-Madeleine, celui-ci n'avait pu être tiré.

— 21 h. 30, concours de belote.

***

NOYERS-SUR-JABRON

Fête Votive des 25, 26 et 27 août et 1er et 2 Septembre

Samedi 25 : à 14 heures, concours de pétanque à la mêlée, 2 joueurs 3 boules, 250 F. de prix plus 3/4 des mises, plus 2 briquets ; consolante à la mêlée, 50 F. de prix plus les mises ; à 17 h. 30, bal apéritif concert, à 21 heures, reprise du bal avec l'orchestre Claude Ravel et sa formation.

— Dimanche 26 : à 9 heures, tournoi de foot-ball intercommunal (Valbelle-Noyers-St-Vincent) ; à 14 heures, concours de pétanque, équipes mixtes choisies, 1 femme 2 hommes, 250 F. de prix plus 3/4 des mises, plus 3 briquets ; consolante, 50 F. de prix plus les mises ; à 21 heures, bal avec C. Ravel et sa formation.

— Lundi 27 : à 9 heures, concours de pétanque (réservé aux moins de 12 ans), 30 F. de prix ; à 10 h. 30, consolante, 20 F. de prix ; à 14 heures, concours de pétanque équipes choisies, 2 joueurs 3 boules, 250 F. de prix plus 3/4 des mises, plus 2 briquets, plus coupe offerte par « La Marseillaise » ; consolante, 50 F. de prix plus les mises ; à 16 h., jeux d'enfants.

— Samedi 1er septembre : à 14 h., concours de boules à la longue par équipes choisies 3 joueurs 2 boules, 250 F. de prix plus 3/4 des mises, plus 3 briquets. — Arrêt des parties à 20 h. 30.

— Dimanche 2 : reprise du concours à 9 h. 30 ; à 14 h., consolante de pétanque par équipes choisies, 3 joueurs 2 boules, 150 F. de prix plus 3/4 des mises, plus 3 briquets.

***

CHATEAUNEUF-VAL-SAINT-DONAT

Fête Patronale des 1, 2 et 3 Septembre

— Samedi 1er : à 14 h., concours de pétanque, 3 joueurs 2 boules, 300 francs de prix et les 2/3 des mises (15 francs par équipe) ; à 16 h. 30, consolante à pétanque, 100 francs de prix et la moitié des mises (10 F. par équipe) ; à 21 h. 30, grand bal avec « Les Fingers ».

— Dimanche 2 : à 11 heures, jeux d'enfants ; à 14 h. 30, concours de boules par triplettes, 300 francs de prix et les 2/3 des mises (15 francs par équipe) ; à 16 heures, consolante à pétanque, 100 francs de prix et la moitié des mises (10 F. par équipe) ; à 17 h. 30 et 21 h. 30, grand bal avec « Les Fingers ».

— Lundi 3 : concours de boules à la longue à 9 heures, 180 francs de prix et les 2/3 des mises (15 francs par équipe) ; consolante à 15 heures, 60 francs de prix ; à 16 heures, concours de belote 50 francs de prix et la moitié des mises (10 F. par équipe).

S. O. S. DÉPANNAGE
SISTERON
Réparations Appareils Ménagers
Réparations en tous genres
Robinetterie - Sanitaire
Ramonage

Roger BRIS
N° 43, Résidence Paul Arène
« Le Thor » Tél. 6.64

Pour LOUER
Pour VENDRE
Pour ACHETER
FAITES UNE « PETITE ANNONCE »
dans « **SISTERON-JOURNAL** »

Petites Annonces

PARTICULIER

Cherche à louer petite ferme et terres à l'année région de Sisteron et environs (30 km.) — S'adresser au bureau du journal.

LA PHARMACIE COMBAS

sera fermée du 26 Août au 17 Septembre inclus

CHERCHE

Ménage - homme toute main, jardin - femme cuisine, ménage - pour environ Sisteron - logement assuré - bons gages — S'adresser au journal.

CHERCHE

Dans Sisteron, F4 ou F5 libre rapidement — Téléphone 557 Sisteron.

CHERCHE

Ménage à l'année pour arboriculture - logement assuré — S'adresser au bureau du journal.

ETAT - CIVIL

du 17 au 22 Août 1973

Naissances — Frédéric Marc Auguste, fils de Alain Latil, électricien à Sisteron — Stéphanie Madeleine Françoise, fille de Paul Richerme, ouvrier agricole au Poët — Genifer Josette, fille de Albert Cesmat, infirmier à Laragne — Catherine Louise Antoinette, fille de Jaroslam Camek, mètreur à Sisteron — Christophe Francis, fils de Robert Pellier, menuisier à Sisteron — Jean-Christophe Dominique, fils de Jean Pick, maçon à Sisteron.

Publications de mariages — Georges Francis Pierre Pesce, conducteur d'engins, domicilié à Sisteron et Paulette Raymonde Gaby Monier, sans profession, domiciliée à Ongles — Maurice Georges Marcel Brouzet, électromécanicien, domicilié à Sisteron et Jeannine Grillet, agent hospitalier, domiciliée à Evian — Patrice Honoré Gilbert Coronel, maître luxiliaire, domicilié à Sisteron et Françoise Andrée Mireille Tastevin, étudiante, domiciliée à Digne — François Marc Maestracci, maçon, domicilié à Sisteron et Elisabeth Llanusa, sténodactylographe, domiciliée à L'Escale — André Lucien Henri Barban, technicien, domicilié à Gap, Gendarmerie, et Anne-Marie Madeleine Andrée Illy, étudiante, domiciliée à Sisteron — Laïd Slimani, employé d'usine, domicilié à St-Chamond et Malika Saoudi, sans profession, domiciliée à Sisteron — Dominique Jacques Pierre Bourboaud, chercheur scientifique, domicilié à Saint-Jean-le-Blanc (45) et Anne Geneviève Sonnier, élève-professeur, domiciliée à St-Martin-d'Heres (38), en résidence à Sisteron — Louis Marcel Julien Ritouet, boucher, domicilié à Gap et France Rivoira, sans profession, domiciliée à Sisteron — Pierre Fernand Paul Séné-quier, peintre, domicilié à Peipin et Catherine Musso, étudiante, domiciliée à Sisteron.

Décès — Virginie Heyriès, veuve Donnadieu, 84 ans, avenue de la Libération.

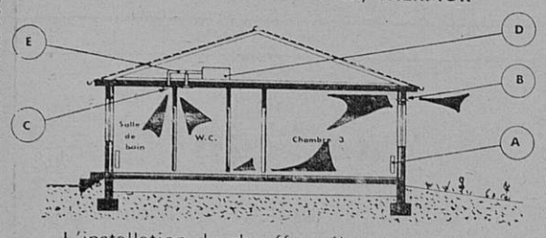
Cette Semaine...
dans PARIS-MATCH

— Le secret de l'entente Nixon-Brejnev « Les satellites espions » (Farkas).
— Lip : la parole au leader Piaget.
— La Corse en colère.

© VILLE DE SISTERON

L'Electricité chez soi...

CHAUFFAGE ELECTRIQUE INTEGRE
pour constructions neuves
CHAUFFAGE PAR ACCUMULATION
pour tout appartement
Convecteurs Radial BRUNNER, THERMOR



L'installation du chauffage électrique doit comporter une étude préalable de la construction, établie par votre électricien Conseil.

Pour tous renseignements, nous consulter

Entr. CHABAUD et Fils

Square « Horizon » — 04200 SISTERON

Orly - Maison VERNET

137, Avenue Paul Arène
64, Rue Droite
SISTERON — Tél. 81

PRET A PORTER DAMES et HOMMES
SPECIALITE ROBES DE MARIEES
GAINES ET SOUTIENS GORGE :
Playtex - Scandale - Triumph - Boléro
Barbara - Youthcraft
GAINES DE GROSSESSE
Occulta - Révéa

Fuel ANTAR

LATIL Pierre
Avenue de la Durance
04200 SISTERON Tél. 3.23

PRIX SPECIAUX

VISITEZ
Le Palais du Carrelage
Avenue Jean-Jaurès - SISTERON
HALL D'EXPOSITION
Salles de Bains grandeurs normales - Sanitaires
Accessoires
Faïences - Carreaux émaillés - Marbres - Granito
Moquette coupée au centimètre
Du Choix et des Prix

Agence L'ABEILLE

ASSURANCES DE TOUTE NATURE
Contre l'Incendie - Les Accidents - omplémentaires et Spéciaux sur la Vie - Retraites et C Risques Divers
Contrats Spéciaux
LE CREDIT UNIVERSEL
Immobilier Automobile - Equipement

Jean TIERANT
Place Docteur Robert
04200 SISTERON Téléphone 3.12

TOUS TRAVAUX DE
PEINTURE - VITRERIE - PAPIERS PEINTS
Robert JEDOR
« Mont-Gervi » - 22, avenue d'Alsace-Lorraine
Téléphone : 0.31
04 - SISTERON DEVIS GRATUIT

ELECTRICITE GENERALE
RADIO, TELEVISION, MENAGER
A. LATIL & Fils
247, avenue Paul Arène - SISTERON Allo 3.36
Distributeur des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE
Service après-vente assuré

ECURIE ALPES-SAINT-GENIEZ

Gymkhana en côte de Montfort

Le premier gymkhana en côte de Montfort, organisé par l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez avec le concours de la municipalité, du Crédit Agricole de Sisteron, de la Société des Lubrifiants Opal et du Restaurant « Le Cabanon », a été une réussite.

La cinquantaine de concurrents inscrits étaient séduits par la sélectivité du parcours. Une séance d'essai et deux montées étaient au programme. Elles permirent à certains de faire montre de belles capacités. Ainsi Moutte de Serres (Rallye I) et Davin de Gap (R8 G) étaient fort spectaculaires. On notera également les belles prestations du président Latil (Proto P.L.V.), de Mercier (S.I.B. 1300), de Gertosio et Jaubert (BMW), des frères Pascal, de Brill (S. 1000 R2), de Taute et Celkoux (Rallye I) et de Mme Renoux et Mlle Rullier chez les dames.

C'est finalement Mercier qui effectuait le meilleur temps en 45". Les victoires de classe reviennent pour leur part à Jullien qui reçoit une coupe offerte par le Restaurant « Le Cabanon », de Brill (coupe de l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez), de Gertosio (coupe du Crédit Agricole de Sisteron), de Bonnet (coupe de 04-05), de Colomb (coupe Ecurie Alpes-Saint-Geniez), de Pascal (coupe Ecurie Alpes-St-Geniez), de Mercier (coupe Kronembourg offerte par le Bar Léon de Sisteron) et Mme Renoux (coupe Ecurie Alpes-St-Geniez).

Classement

Groupe I :

Classe I — 1er Jullien (S. 1100), 57"4/5 ; 2e Guillot (Austin), 59"4/5 ; 3me Rullier (Morris), 1'04"3/5.

Classe 3 — 1er Brill (Rallye 2), 50"; 2me Celcoux (Rallye 1), 52"1/5 ; 3me Taute (Rallye 1), 55"2/5.

Classe 4 — 1er Gertosio (BMW), 56" ; 2me Jaubert (BMW), 56"3/5 ; 3me Noizat (Ascona), 1'00"2/5.

Groupe II :

Classe 2 — 1er Bonnet (Simca Rallye), 54"1/5 ; 2me Bernard (Simca Rallye), 58"1/5 ; 3me Di Cioccio (R8 Major), 1'04"4/5.

Classe 3 — 1er Mercier (SIB 1300), 45" ; 2me Pascal (Rallye 2), 2'46"4/5 ; 3me Gorde D. (R8 G), 49".

Classe 4 — 1er Colomb (Opel), 52"3/5 ; 2me Clolery (A 310) 54"3/5; 3me Brunel (Lancia), 55".

***

Gymkhana de Valenty

Cinquième épreuve du Challenge de l'Ecurie Alpes-Saint-Geniez, ce gymkhana, minutieusement organisé, a fait l'unanimité.

Grâce à un parcours judicieux, tracé sur la terre battue, l'épreuve fut très spectaculaire : dérapages, virages pris au frein à main, sorties de piste furent monnaie courante.

Le nivellement de puissance dû à la nature du terrain, permit aux petites cylindées de faire la loi. Après une séance d'essais et deux manches, c'est P. Thomet (VW) qui s'imposait devant F. Colomb (Simca Rallye) et Benedetto (NSU) en catégorie des moins de quatre mètres. En catégorie des plus de quatre mètres, c'est F. Colomb (Opel) qui l'emporte une nouvelle fois devant Bernard (BMW) et Boizard (R12 Gordini). Chez les dames où la lutte fut plus qu'acharnée, Anne-Marie Gardiol (Simca Rallye) remportait la coupe devant Annie Rullier (Austin) et Christiane Boizard (Méhari).

Tous ces concurrents furent largement récompensés par la Maison Igol et le comité des fêtes de Ventavon.

Le prochain gymkhana sera couru le lundi 27 août à Serres.

Classement :

Catégorie moins de 4 m. :

1er Thomet (VW), 43" ; 2me Colomb (S. RI), 43"2/5 ; 3me Benedetto (NSU), 43"4/5 ; 4me Frenoux (R8 G), 44" ; 5me Celkoux (S RI), 44"3/5 ; 6me Vuebat (R4), 44"3/5 ; 7me Bernard (Austin), 44"4/5 ; 8me Thevan (S R2), 45" ; 9me Gordes (R8 G), 47"2/5 ; 10me Léa (Dyane), 47"3/5.

Catégorie plus de 4 m. :

1er Colomb (Opel), 46"1/5 ; 2me Bernard (BMW), 47" ; 3me Boizard (R12 Gordini), 47"1/5 ; 4me Oddou (404), 47"3/5 ; 4me ex. Gertosio (BMW), 47"3/5 ; 6me Bonnet G. (RIO), 48" ; 6me ex. Jaubert (BMW), 48" ; 8me Imbert (Escort), 48"3/5 ; 9me Aubert (R16), 49" ; 10me Montani (R12), 50".

Catégorie dames :

1re Gardiol (S. RI), 44"4/5 ; 2me Rullier (Austin), 45" ; 3me Boizard (Méhari), 47" ; 4me Gardiol (Opel), 48"1/5 ; 5me Latil M.-F. (S. RI), 51" ; 6me Porterat (S. RI), 51"2/5.

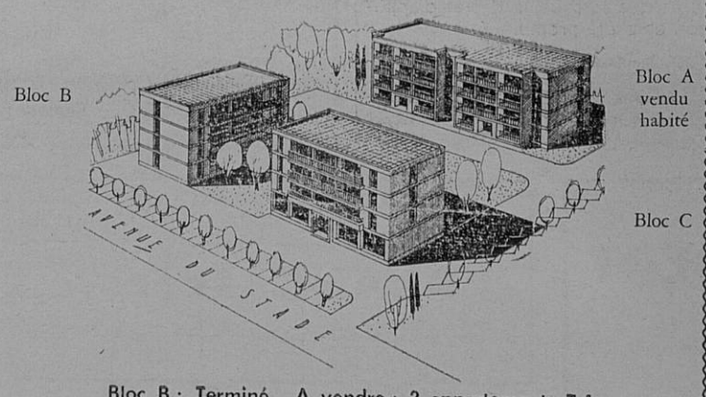
ARTICHAUT

Les vertus bénéfiques de l'artichaut dans le régime hépathique sont connues depuis toujours. Il contribue à améliorer les assimilations et aide à combler les insuffisances. Les dragées à forte concentration d'extrait d'artichaut ont une action efficace sur le foie dont elles facilitent la remise en condition dans les cas d'engorgement et de saturation. Pour une meilleure assimilation, dragées artichaut, aliment complémentaire dans le régime hépatique.

En vente chez :

GUILLAUMONT
« LA VIE SAINE »
64, rue Saunerie, 64
SISTERON Tél. 0.49

A SISTERON face au Lycée (à côté de la Piscine)
Ensemble Résidentiel et Commercial
« La Reine Jeanne »



Bloc B : Terminé A vendre : 2 appartements T 4
Bloc C : En construction Livrable : Fin Décembre 1973
A souscrire : 2 Appartements T 5 1 Magasin avec Studio

- **32 Logements de Standing** répartis en 3 immeubles et locaux commerciaux
- **Paiement** au fur et à mesure de la construction. Facilités avec Organismes de Crédit jusqu'à 80 %
- **Primes à la construction :** Prêt du Crédit Foncier durée 20 ans, taux 4,75 % logements locatifs — 5,50 % logements personnels + Prêt complémentaire du Sous-Comptoir des Entrepreneurs ou autres organismes bancaires.

Promoteur Constructeur : Paul THOMET, Les Plantiers - SISTERON - Tél. 321.
Réalisation : Cabinet d'Architecture Paul MOURIER - SISTERON - Tél. 249.
Souscription chez : Maître Jean-Claude BUES, Notaire - SISTERON - Tél. 13.

Vente et visite d'appartements : M. Paul THOMET
de 11 à 12 heures tous les jours sauf le dimanche

DIMANCHE, BALL-TRAP AVEC LE CONCOURS DE CLOTURE

L'ouverture de la chasse est maintenant toute proche, alors que la saison de ball-trap prend fin. C'est ainsi que le concours de clôture organisé par le Ball-Trap-Club Sisteronnais aura lieu dimanche 26 août au terrain du Plan des Tines.

Tous les tireurs de la région voudront participer à cette dernière compétition richement dotée, un sanglier, des louis d'or et autres prix en espèces viendront en effet récompenser les meilleurs.

Amateurs de ball-trap, chasseurs, rendez-vous dimanche à 9 heures à Sisteron.

LE FOOTBALL

C'est fait. Dimanche 27 août, l'équipe première du Sisteron-Vélo, après quelques jours d'entraînement, va faire sa rentrée dans un tournoi amical de foot-ball à Forcalquier.

Le comité directeur du Sisteron-Vélo, avec l'aide de l'entraîneur, va essayer de conduire cette formation pour les meilleures places d'une promotion de première division.

Cette fin du mois d'août marque l'ouverture de la saison qui va tenir pendant quelques mois un bon nombre de supporters, joueurs et dirigeants de football amateur.

Quant à l'Union Sportive Sisteronnaise, qui joue cette saison encore en promotion de deuxième division, poursuit son entraînement. Quelques rencontres amicales vont offrir la possibilité de voir évoluer quelques nouveaux joueurs et avec les « jeunes anciens » une équipe qui peut prétendre beaucoup.

Attendons.

Le rugby à XV, chez le Club Olympique Sisteronnais, l'entraînement est le seul but pour l'instant. Les nombreux joueurs s'affrontent, et jouent, la condition physique est la meilleure chance qui soit. Une équipe qui saura se défendre.

A toutes les formations, nous leur souhaitons une excellente saison et bonne chance.

RUGBY A XV

Pour le dimanche 26 août, le C.O.S. se déplacera à Aix, jouera son premier match dans le Challenge Maurice Aupart, compétition qui réunit les clubs Alpins de Digne, Manosque, Sisteron, St-Auban, les Vauclusiens d'Apt et les Aixois du Racing-Club.

Bonne chance pour le C.O.S.

HOTEL-RESTAURANT DU GRAND CEDRE *NN
04200 SALIGNAC - Tél. 7

Vous offre :
Son calme réel
Son site
Pensions
Repas
Noces et banquets
Son chef : T. RICHAUD

PRIX DU PAIN

La préfecture des Alpes de Haute-Provence communique :

Dans le département des Alpes de Haute-Provence, les nouveaux prix de vente des différentes catégories de pain, applicables à compter du 23 août 1973, sont les suivants :

Baguettes de 250 g., 0,73 F. pièce.
Pains de 500 g., 1,10 F. pièce.
Pains de 600 g. (longs), 1,23 F. pièce.
Pains de 700 g. (courts), 1,18 F. pièce.
Pain de 1.000 g., 1,64 F. pièce.
Gros pains de 2 kg., 1,38 F. le kg.

L'attention des boulangers est appelée sur l'obligation d'affichage des prix de chaque catégorie de pain dans les conditions fixées par l'arrêté numéro 23.648 du 4-7-1962, modifié par l'arrêté numéro 24.695 du 9-8-62 et dont les dispositions ont été maintenues en vigueur par l'article 13 de l'arrêté numéro 25.921 du 16-9-1971.

A nos Abonnés

N'omettez pas de régler votre abonnement dès l'avis de paiement, vous nous éviterez des frais de relevé et ne risquerez pas une interruption dans l'envoi de Sisteron-Journal.

Tout changement d'adresse doit être accompagné de la somme de 1 Franc.

A SISTERON... 14, rue Mercerie — Tél. 0.23
Comptoir Alpin
de Peinture et Papiers Peints
Gros et Détail
Fournitures pour les Beaux-Arts
Tout pour le Professionnel et l'Amateur
Cinquante modèles disponibles de papiers peints et un important stock de peinture et matériel
Tous travaux de peinture et décoration
Devis pour travaux de peinture et décoration
Devis gratuit et conseils décoration
Pose papiers peints

Moquettes T REVETEMENTS DE SOLS

A la suite d'accords commerciaux avec Usine membre de l'Institut National du TAPIS T-Moquettes... prix sans concurrence, sinon remboursement intégral de la différence constatée.

- MOQUETTE : grande largeur, 100 % Nylon lavable, poil ras, utilisation chambre - séjour - hôtel ; fourniture et pose TTC ..... **30 F.** M2
- MOQUETTE : grande largeur T2, Velours bouclé 100 % Nylon lavable. Sans joint - sans chute. Pour chambres séjour - hôtels saisonniers ; fourniture et pose TTC ..... **45 F.** M2
- MOQUETTE : grande largeur T 3, Boucle Velours 100 % Nylon lavable. Pour séjour - chambres hôtel - professions libérales - bureaux particuliers ; fourniture et pose TTC ..... **50 F.** M2
- MOQUETTE T 3 : Très beau Velours 100 % Nylon lavable, même pour salle de bains. Grande largeur, hauteur de tapis 10 m/m. ; TTC... **56 F.** M2

ARTISAN SPECIALISTE posant lui-même. Liste de référence de pose contrôlable de clients à Sisteron, Digne, Château-Arnoux, Volonne, etc...

G. PAVAGEAU
« *Les Romarins* » - SAINT-AUBAN - 04 - Tél. 288
Devis et déplacements gratuits

Scala - Peterelec
S.A.R.L.
DISTRIBUTEURS OFFICIELS
4, rue de Provence - SISTERON Tél. 1.97

AGENCE *de Haute Provence*
Jean-Charles RICHAUD
222, Avenue Paul Arène
Tél. 3.69 — 04200 SISTERON

gan
LA NATIONALE
Toutes Assurances
Tous Crédits Autos
Tous Crédits Immobiliers

Toutes Transactions Immobilières et Commerciales
ACHAT - VENTE
Propriétés agréments
Terrains - Commerces
Lotissements - Villas
Appartements

FFPIC FEDERATION FRANCAISE EXPERT IMMOBILIER AGREE CHAMBRE REGIONALE

Pour vos voyages, vacances et loisirs...
UNE SEULE ADRESSE
HAUTE-PROVENCE "Voyages"
Licence 71.009 B
- Délivrance au tarif officiel de tous billets AIR FER - MER
- Inscriptions à toute croisière Maritime et Aérienne
- Voyages à forfait, individuels et groupes à travers le monde entier
- Pélerinages, Congrès, Voyages Culturels

© VILLE DE SISTERON

LES JEUNES FELIBRES A LA MONTAGNE

Du 11 au 17 août, vingt jeunes félibres, garçons et filles venus des six départements de la Provence, se sont retrouvés à « Feux Nouveaux », village international de jeunes situé à Mélan, dans les Alpes de Haute-Provence, à 20 kilomètres de Sisteron, avec le responsable Denis Drouet et le Syndic de la Maintenance de Provence Paul Pons.

Ce groupe fut accueilli par la fondation des « Feux Nouveaux » réalisée en collaboration par les Guides de France ainées et par les Compagnons du Devoir, avec la participation bénévole de 15.000 jeunes ; la bannière sang et or fut hissée à côté des pavillons des 40 nations représentées dans les chantiers depuis 1961 ; les jeunes furent installés dans la ferme de Vierisarde d'où la vue sur la vallée d'Esduyes est magnifique.

Au cours de ces journées, exposés et discussions ont porté sur la langue provençale, l'histoire des pays d'Oc, l'œuvre et la doctrine de Mistral et le Régionalisme ; d'autre part, les jeunes se sont initiés à la théorie et à la pratique de l'alpinisme et l'ascension de la montagne de Geruen a apporté une salutaire détente.

Un atelier de ronéotypie a abouti au tirage d'un tract en faveur de l'enseignement du provençal ; un autre atelier a composé une affiche portant en exergue « sauvaren Prouvènço » ; ainsi les pluies d'orage qui n'ont pas ménagé Mélan, pas plus que le reste de la région, n'ont en rien interrompu l'activité du groupe.

La nuit rassemblait les jeunes pour chanter et deviser autour de la cheminée de la ferme, avant que les plus hardis ne goûtent les charmes de la nuit passée « au seren », c'est-à-dire à la belle étoile.

Les activités nombreuses et variées inscrites au programme n'ont pas empêché les jeunes félibres de participer à la vie des « Feux Nouveaux » : un repas, arrosé de vins de Provence et animé par le tambourinaïre de la bande fut pris en commun ; au cours d'une veillée, les danses du terroir, les chants anciens et modernes, les poèmes en provençal, les jeux mimés apportèrent aux assistants de plusieurs provinces et de trois nations l'expression authentique de la Provence vivante.

Les jeunes félibres ont trouvé trop courtes ces cinq journées passées dans une atmosphère de joyeuse et saine fraternité ; ils sont repartis avec des chansons plein la tête et la volonté de garder à la Provence sa langue et tout ce qui fait son originalité, malgré les menaces de l'heure actuelle.

Chronique de l'Assurance

LORSQUE LE LOCATAIRE DEVIENT PROPRIETAIRE

L'accession à la propriété connaît, depuis quelques années, un succès sans précédent. L'expansion démographique, l'augmentation du pouvoir d'achat, la confiance toujours accrue pour ce mode d'investissement y sont pour quelque chose, mais aussi l'utilisation de matériaux nouveaux permettant d'abaisser le prix de revient des constructions.

Afin de répondre aux demandes émanant de couches socio-professionnelles toujours plus larges, l'accession à la propriété revêt aujourd'hui des formes multiples, par exemple la location-vente : après avoir payé durant 10, 15 ou 20 ans une somme correspondant aux charges locatives, le locataire devient propriétaire de son appartement ou de sa maison. Cette nouvelle situation pose certains problèmes à l'intéressé, notamment en ce qui concerne les contrats d'assurance de l'habitation. Ces problèmes sont différents selon que l'assuré devient copropriétaire d'un appartement ou seul propriétaire d'une maison particulière.

Dans le premier cas, le nouveau propriétaire doit, lors de la signature de l'acte de vente, demander communication du contrat d'assurance souscrit par le syndic. Si le syndicat des copropriétaires n'est pas encore constitué, il lui est conseillé d'obtenir de son assureur une garantie complète, couvrant tous les risques éventuels. Par la suite, lorsque la copropriété se trouve assurée et qu'il en connaîtra les garanties, son contrat personnel devra être réajusté en conséquence.

Si le locataire devient propriétaire d'une maison particulière, deux hypothèses peuvent être envisagées : une maison peut en effet être acquise pendant ou après sa construction. Dans la première hypothèse, il est bien évident que le nouveau propriétaire n'occupant pas encore les locaux, doit conserver, sans le modifier, son ancien contrat. Par ailleurs il est possible d'assurer un bâtiment dès l'ouverture du chantier : cela est même imposé par les organismes de crédit, de plus cette précaution évite tout litige si l'architecte ou l'entrepreneur n'est pas ou est insuffisamment assuré.

Si le nouveau propriétaire acquiert une maison déjà construite, il doit savoir que l'assurance du bâtiment « suit » le bien vendu : il bénéficie donc, dès la vente, des garanties accordées jusque là à l'ancien propriétaire et il doit demander des renseignements sur le contrat en cours, auprès du notaire.

Trois solutions sont alors possibles :

— L'acquéreur conserve le contrat souscrit par le vendeur (en priant l'assureur d'effectuer les modifications nécessaires : changement de nom, etc.).

— L'acquéreur résilie le contrat souscrit par le vendeur à moins qu'il ne soit engagé dans l'acte de vente à suivre les contrats d'assurance en cours (certains contrats prévoient dans ce cas le versement à la société d'assurance d'une indemnité de résiliation correspondant à une année de prime). Son contrat personnel doit alors être modifié : c'est ainsi que la garantie des « risques locatifs » sera supprimée ; en revanche, le bâtiment sera couvert.

— L'acquéreur peut également faire supprimer de son propre contrat la garantie de responsabilité locative qui n'a plus de raison d'être et demander à l'assureur de son choix de le garantir pour l'ensemble des risques portant sur le bâtiment.

Notons enfin que la loi du 11 juillet 1972 prévoit la possibilité de résilier les contrats d'assurance-habitation en cas de déménagement. Cependant cette possibilité ne sera ouverte aux assurés que lorsque le décret d'application aura été promulgué.

Imprimerie PASCAL-LIEUTIER
(99)-25, rue Droite - SISTERON
Directeur-gérant : Marcel LIEUTIER

République Française

SOUS-PREFECTURE DE FORCALQUIER

ARRETE N° 73-69

Le Sous-Préfet de Forcalquier ;
Vu la délibération en date du 1er Août 1973 par laquelle le Conseil municipal de la Commune d'ENTREPIERRES demande la désaffectation de l'Eglise ;
Vu la circulaire de M. le Ministre de l'Intérieur du 20 Août 1825 ;
Vu le décret du 12 Août 1950 modifiant la compétence des autorités chargées du contrôle administratif et financier des communes ;

ARRETE :

Article 1er — Le projet ci-dessus visé sera soumis à une enquête de commodo et incommodo, dans les formes déterminées par la circulaire précitée du 20 Août 1825.

En conséquence, ce projet sera déposé à la Mairie de la commune, pendant huit jours, du 13 Août 1973 au 20 Août 1973 inclus pour que chaque habitant puisse en prendre connaissance.

A l'expiration de ce délai, un commissaire-enquêteur recevra à la Mairie pendant un jour, c'est-à-dire le 21 Août 1973, les réclamations qui pourront être faites sur l'utilité de ce projet.

Ces délais ne courront qu'à dater de l'avertissement qui en sera donné par voie de publication et affiches.

Il sera justifié de l'accomplissement de ces formalités par un certificat du Maire.

Article 2 — Après avoir clos et signé le registre des déclarations, visé et signé les autres pièces de l'instruction qui auront servi de base à l'enquête, le commissaire les remettra immédiatement au Maire, il y joindra son avis motivé.

Le Conseil municipal délibèrera de nouveau si le registre d'enquête contient des déclarations contraires au projet, ou si, l'avis du commissaire-enquêteur lui est opposé. La délibération et les autres pièces seront adressées par le Maire à la Sous-Préfecture, avec son avis particulier.

Article 3. — M. GUILLOT Michel, Ingénieur des Eaux et Forêts à Sisteron est nommé commissaire-enquêteur, et procèdera en cette qualité conformément aux dispositions ci-dessus prescrites.

Article 4 — M. le Maire de la Commune d'ENTREPIERRES est chargé d'assurer l'exécution du présent arrêté.

Forcalquier, le 9 Août 1973.

Le Sous-Préfet,
Signé : R. VACQUIER.

RICHAUD G. TECHNICIEN DIPLOME
Nouvelle adresse :
15, Avenue Paul Arène - SISTERON — Tél. 3.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi - Radiola - Airflam
Zægel - Thomson - Lincoln - Frimatic - Frigéco
Thermor
Avant tout achat d'un Téléviseur Couleur, demandez un essai Schneider de 8 jours
Les Téléviseurs tranquilles à réglage automatique
LE PLUS GRAND CHOIX DE LA REGION
Téléviseur Noir et Blanc et Couleur
Meuble Bar Télévision Moderne et Rustique
Electrophone - Magnétophone - Chaîne Hi.-Fi
Lave-Vaisselle Automatique 10 et 12 couverts
Machine à Laver le linge garantie 5 ans
Congélateurs : 250 - 300 - 400 - 500 - 600 litres
Chaque mois, DEUX PROMOTIONS
SEPTEMBRE : 10 % de remise sur Calorifère à Mazout
20 % sur un article exposé en vitrine.
Service Après-Vente - Stock pièces détachées
OCCASION GARANTIE
Réfrigérateur - Téléviseur - Machine à Laver

Fuel elf
Désiré LATIL
Transports - Livraison à toute heure
Rue de la Renaissance - Le Gand
Tél. 5.09 — 04200 SISTERON

S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
ARNAUD GASTON - « Le Coffret »
156, rue Droite — SISTERON

POISSONNERIE DES ARCADES
Tél. 2.73
SISTERON
COQUILLAGES ● ECREVISSES ● LANGOUSTES
TRUITES VIVANTES ● POISSON CONGELE
« La fraîcheur de la Mer au pied de la Citadelle »

TROUCHE Paul
LES PLANTIERS - SISTERON - Tél. 3.82
LIBRE SERVICE
U N A Membre Eurogroup
vous propose :
U N Choix Formidable
U N E Qualité Irréprochable
A UX Prix les Meilleurs

Pour la décoration intérieure, confection et pose de Rideaux et Voilages tous styles
UN CHOIX TISSUS AMEUBLEMENT
Gardisette et Voilage
TOUTE LA LITERIE
LITERIE DES ARCADES
Paul DAVIN
Tél. 3.77 SISTERON

Pour toutes vos Assurances, pour vos Transactions...
Non pas une seule adresse, mais une bonne adresse.
Fernand SIARD
« AGENCE DE PROVENCE »
15, rue de Provence - SISTERON — Tél. 4.43
ASSURANCES « L'UNION »
Agence Générale
Incendie - Accident - Maladie - Risques divers
Vie - Retraite - Crédit Automobile
Transactions Immobilières et Commerciales
Fonds de Commerce - Propriétés - Immeubles
Villas - Terrains - Appartements

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Courtier - Transactions Immobilières - Commerciales
Crédits Divers
11, Rue de Provence
04200 SISTERON
Téléphone 80

GARAGE DU JABRON
Mécanique Générale - Réparation - Dépannage
Tôlerie - Peinture
J. P. NADE
AGENCE FIAT
Les Bons-Enfants - PEIPIN — Tél. 22
STATION SERVICE
Dépannage jour et nuit, dimanches et jours fériés

PARFUMERIE
INSTITUT DE BEAUTE
Mme ILLY
55, rue Droite - SISTERON - Tél. 4
Esthéticienne Diplômée
Elisabeth Arden...
Lancaster...
Isabelle Lancray...
Givenchy...
J. Fath...
M. de Rauch...
Soins du Visage - Maquillage
Epilation à la cire
Manucure - Beauté des pieds
Ouvert du Mardi au Samedi

SERRURERIE ● CONSTRUCTION METALLIQUE
BLANC Frères
Route de Gap - SISTERON — Tél. 196

Du nouveau dans le CHAUFFAGE ELECTRIQUE
25 % d'économie sur la consommation avec les « Plinthes Convecteurs »
Etude gratuite
Isolation - Installation
ROMAIN Albert
Electricien Spécialiste
Téléphone 54 PEIPIN - 04200 SISTERON

AGENCE DU CENTRE
Mme CHABERT
18, rue Droite - SISTERON — Tél. 2.86
Toutes transactions
Immobilières - Commerciales - Industrielles

"antiquités"
Meubles - Bibelots - Faïences
Avenue Paul Arène - Tél. 5.97
tous les jours de 9 h. à 20 h., y compris le dimanche

PORCELAINE - FAIENCE - VERRERIE - POTERIE
ARTICLES POUR HOTELS RESTAURANTS ET CAFÉS
ARTICLES POUR CADEAUX
Maison LATIL
26, rue Droite
04 - SISTERON
Téléphone 1.29

TAPISSIER — MATELASSIER A FAÇON
MALATRAY Jean
1, rue du Glissoir - SISTERON — Tél. 563
Réparations et neuf
Sommiers — Matelas — Fauteuils — Chaises
Matelas : Laine - Mousse - Ressorts
Tissus Ameublement Traversins - Oreillers

La Caisse d'Epargne de Sisteron
vous informe que depuis le 1er Janvier 1973 le taux d'intérêt est porté à
5,25 %
NET D'IMPOT
Taux 4,25 % + Prime de Fidélité 1 %
Premier Livret : 22.500 Francs
Livret Supplémentaire
(sans limitation avec option fiscale)
Renseignements à nos guichets à SISTERON et dans nos Six Succursales :
LARAGNE - LA MOTTE DU CAIRE
SAINT-AUBAN - VOLONNE
CHATEAU-ARNOUX - L'ESCALE

Prix d'Usine pour Artisans et Collectivités
DECOR 04200
BONNET RENÉ
18, rue Droite, 18
SISTERON — Tél. 93
Peintures — Papiers Peints — Revêtements Sols et Murs - Droguerie - Vitrerie - Stores Vénitiens
Demandez votre Carte de Fidélité

GRAND BAZAR PARISIEN
Cadeaux - Souvenirs - Jouets
Tout pour l'Enfant - Jeux Educatifs
Papeterie - Camping - Rideaux - Revêtement du Sol
Maroquinerie Scolaire - Voyage - Etc.
Liste de Mariage
61, rue Droite - SISTERON Tél. 53

Entreprise Chauffage Sanitaire CARLE
S.A.R.L. - 05300 LARAGNE - Tél. 146
Agence de SISTERON
E. CAPDEVILA
30, rue Saunerie — Tél. 547
Tous Travaux de Chauffage
Sanitaire/Climatisation/Zinguerie
Traitement d'eau - Dépannage et entretien d'installations

© VILLE DE SISTERON